

Universal Class

# SUPER 1803-3i

## FINITRICE GOMMATA



Larghezza di stesa max 8 m  
Capacità di stesa max 700 t/h  
Larghezza di trasporto 2,55 m

**PREMIUM**

> [www.voegele.info](http://www.voegele.info)



## La potente finitrice gommata



La **SUPER 1803-3i** riunisce in sé in modo perfetto un robusto e affidabile sistema di gestione del materiale, una grande larghezza di stesa fino a 8 m nonché una maneggevolezza molto elevata.

In fase di sviluppo della finitrice stradale si è prestata particolare attenzione agli aspetti ecologici, economici ed ergonomici. Il pacchetto "VÖGELE EcoPlus", ad esempio, comporta una significativa riduzione del consumo di carburante e delle emissioni sonore. Il sistema di comando VÖGELE ErgoPlus 3 è stato integrato per la generazione "Tratto 3" con tutta una serie di soluzioni ergonomiche e funzionali aggiuntive.

La plancia di comando della finitrice è ad esempio dotata ora di un display a colori particolarmente ampio, che consente una lettura brillante anche in presenza di cattive condizioni di luce. Le funzioni "AutoSet Plus" e "PaveDock Assistant" facilitano ulteriormente il lavoro con la SUPER 1803-3i.

Come una delle più potenti finitrici gommate della Universal Class, la macchina dispone di una vasta gamma d'impieghi che spazia dalle strade strette all'autostrada.

# Le caratteristiche salienti della SUPER 1803-3i



**Finitrice gommata della Universal Class** dall'ampio ventaglio applicativo per larghezze di stesa fino a 8 m

**Sistema di propulsione potente e parco nei consumi** con "VÖGELE EcoPlus", il pacchetto VÖGELE per la riduzione delle emissioni

**Alimentazione ottimale** grazie alla capace tramoggia e al sistema di comunicazione "PaveDock Assistant"

**Significativa riduzione del raggio di sterzata** grazie al freno sterzante "Pivot Steer"

**Grande facilità d'uso grazie al sistema di comando ErgoPlus 3** con numerose funzioni di comfort e automatiche

**Banchi di stesa per qualunque tipo di intervento:** la finitrice gommata può essere abbinata ai banchi estensibili AB 500 e AB 600

## Il sistema di propulsione – efficiente e potente a fronte di bassi consumi



### Il moderno sistema di propulsione VÖGELE

garantisce la piena potenza sempre quando è richiesta e, grazie a soluzioni tecniche superiori, nell'uso quotidiano questa finitrice stradale della Universal Class è anche molto parca nei consumi.

Vi provvedono l'intelligente gestione del motore con modalità ECO e il pacchetto "VÖGELE EcoPlus" per la riduzione delle emissioni. Tutto ciò garantisce una significativa riduzione del consumo di carburante e delle emissioni sonore della SUPER 1803-3i.

Il potente sistema di trazione gommato della SUPER 1803-3i combina in maniera perfetta una grande produttività nella stesa con la massima mobilità durante gli spostamenti.

# Piena potenza e soluzioni tecniche intelligenti

**Sono tre i principali componenti** che costituiscono l'unità propulsiva della SUPER 1803-3i: un moderno motore diesel raffreddato a liquido, un accoppiatore per pompe flangiato direttamente al motore e un radiatore a masse radianti multiple di generose dimensioni.

La forza trainante del gruppo propulsore VÖGELE è il potente motore diesel. Si tratta di un sei cilindri capace di erogare 129 kW a 2000 giri/min. Per molte applicazioni è però già sufficiente la modalità ECO. Inoltre in tal caso la macchina funziona in modo particolarmente silenzioso, con un regime motore di soli 1700 giri/min.

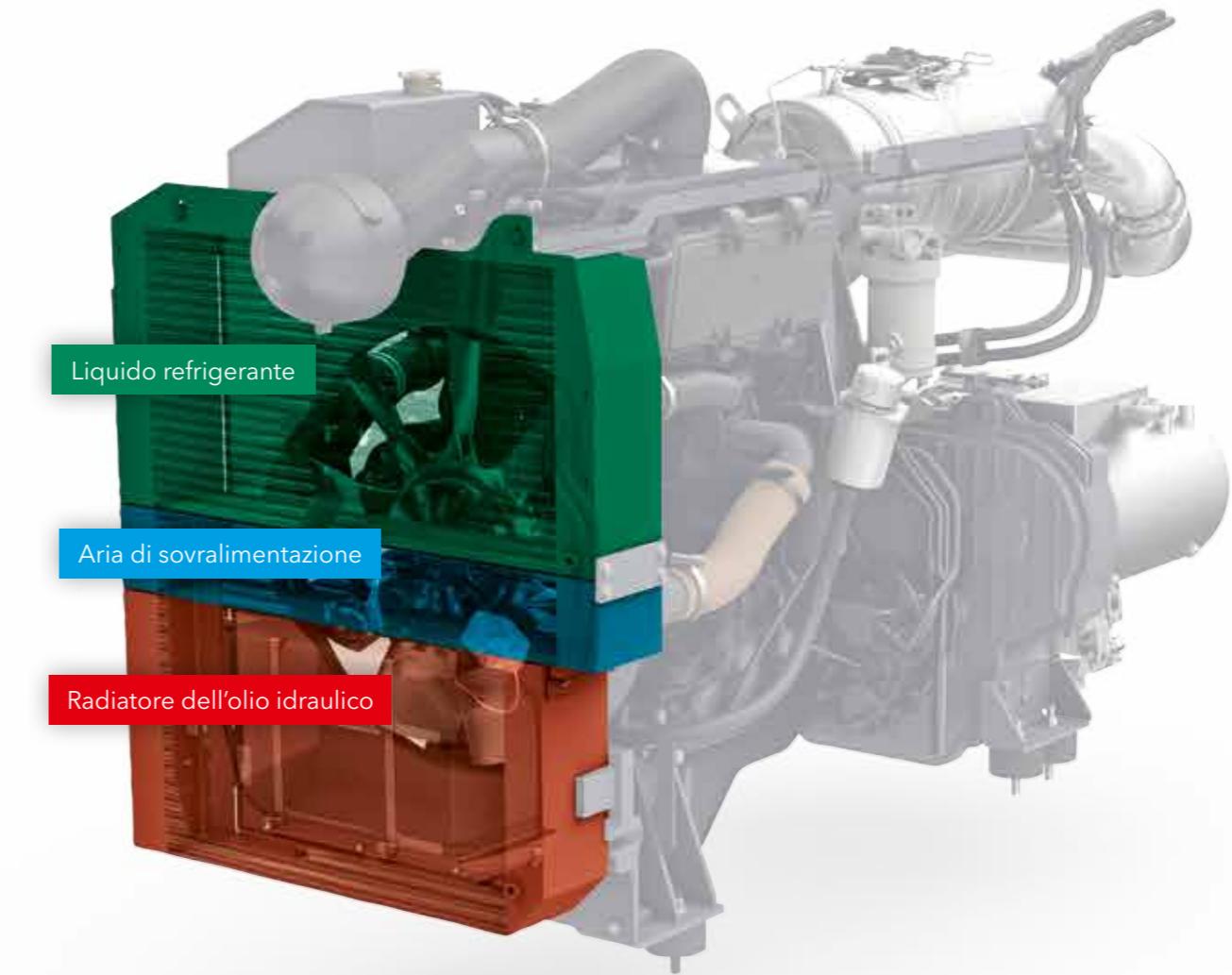
Il radiatore a masse radianti multiple di generose dimensioni garantisce che l'unità propulsiva possa sviluppare sempre la sua piena efficienza. Assieme

all'innovativo sistema di convogliamento dell'aria e alla ventola a velocità variabile mantiene le temperature sempre nel campo ottimale, il che contribuisce in misura determinante alla longevità del motore diesel e alla maggiore durata dell'olio idraulico. Ulteriore vantaggio: la macchina può essere impiegata senza problemi in tutte le regioni climatiche del mondo.

Tutti gli utilizzatori idraulici sono alimentati con olio idraulico direttamente dall'accoppiatore per pompe. Le pompe idrauliche e le valvole sono raggruppate in un punto e quindi perfettamente accessibili per le operazioni di manutenzione. Persino il potente generatore preposto al riscaldamento del banco è flangiato direttamente all'accoppiatore e, grazie al raffreddamento a olio integrato, è totalmente esente da manutenzione e molto silenzioso.



Il propulsore della SUPER 1803-3i con filtro antiparticolato diesel (FAP), marmitta catalitica ossidante (DOC) e riduzione catalitica selettiva (SCR) per il post-trattamento dei gas di scarico, soddisfa i severi limiti imposti dalle normative antinquinamento Fase V europea ed EPA Tier 4f statunitense.



Il radiatore masse radianti multiple di generose dimensioni, suddiviso in tre zone, provvede a mantenere alla temperatura ottimale il liquido di raffreddamento del motore, l'aria di sovralimentazione e l'olio idraulico.

» **Potente motore diesel da 129 kW.**

» **La modalità ECO da 1700 giri/min.**

riduce i costi di gestione e consente un funzionamento particolarmente silenzioso.

» **Grazie a un sofisticato** sistema di post-trattamento dei gas di scarico, tale propulsore soddisfa i severi limiti imposti dalle normative antinquinamento Fase V europea ed EPA Tier 4f statunitense.

» **Il potente alternatore ad azionamento** diretto e raffreddato a olio garantisce un riscaldamento rapido e omogeneo del banco di stesa.

# "VÖGELE EcoPlus": di meno è di più

**Il fatto che le nostre finitrici stradali** siano conformi alle attuali normative antinquinamento non ci basta. Per questo motivo le macchine della generazione "Tratto 3" si basano su innovazioni tecniche rispettose dell'ambiente che consentono di ridurre i consumi, le emissioni e i costi.

Una di queste innovazioni è il pacchetto "VÖGELE EcoPlus" per la riduzione delle emissioni. Con "VÖGELE EcoPlus" è possibile risparmiare, a seconda dell'applicazione e del grado di utilizzazione della finitrice, fino al 25% di gasolio.

Ciò comporta non solo un notevole risparmio finanziario per l'imprenditore, ma anche benefici per l'ambiente: ogni litro di carburante risparmiato riduce infatti le emissioni di anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).



**25% DI RISPARMIO DI GASOLIO**

**25% DI EMISSIONI DI CO<sub>2</sub> IN MENO**

**MINORI EMISSIONI SONORE**



## Le innovazioni tecniche

**01**

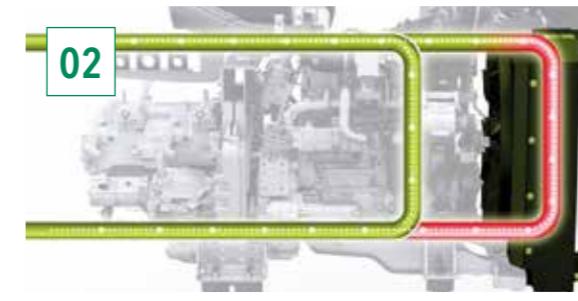


### Accoppiatore con pompe idrauliche disinnestabili

Quando la finitrice è ferma tutte le pompe idrauliche per "trazione", "convogliamento" e "compattazione" vengono disinnestate automaticamente, con conseguente riduzione del consumo di carburante.



**02**



### Circuito di controllo della temperatura dell'olio idraulico

Un circuito by-pass porta molto rapidamente l'olio idraulico alla temperatura di regime ottimale. Ciò permette di lavorare con la finitrice in modo celere e risparmiando carburante.



**03**



### Ventola a velocità variabile

La ventola di raffreddamento adegua automaticamente la sua velocità di rotazione al carico motore e alla temperatura esterna. Questo tipo di trasmissione consente di risparmiare energia e di ridurre le emissioni sonore.



# Mobile su ruote

**La potente finitrice gommata SUPER 1803-3i** combina in maniera perfetta una grande produttività nella stesa con la massima mobilità durante gli spostamenti. Ciò è garantito dalle potenti azionamenti idrauliche singoli nelle ruote motrici. Esse consentono di trasmettere la massima forza di trazione durante la stesa e di circolare su strade pubbliche con velocità fino a 20 km/h.

Quando è richiesta la massima agilità, il conduttore può attivare il freno sterzante "Pivot Steer".



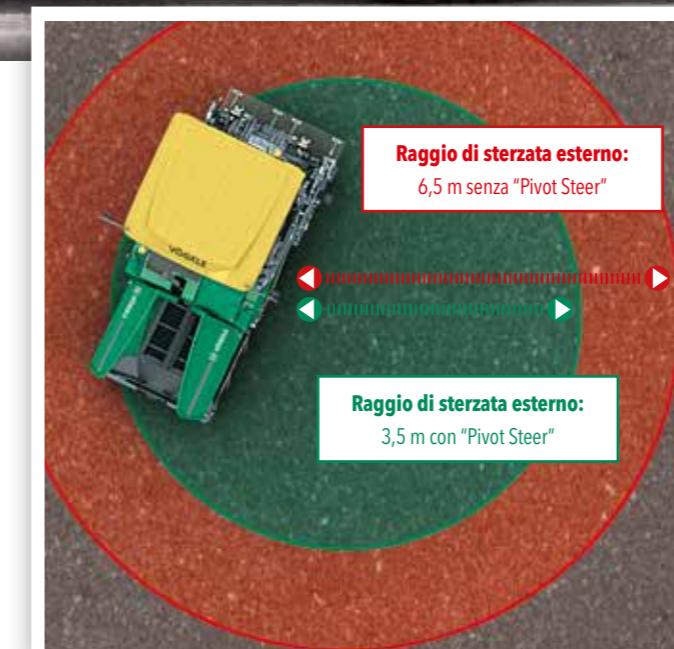
» **La SUPER 1803-3i** è perfettamente attrezzata per eseguire rapidi trasferimenti in semovenza con velocità fino a 20 km/h. Selezionando la modalità operativa "Marcia stradale", tutte le funzioni di stesa vengono disattivate automaticamente. Inoltre la finitrice è dotata di un impianto d'illuminazione omologato per la circolazione stradale. Quindi la macchina soddisfa, come tutte le finitrici gommate VÖGELE, il presupposto di base per circolare sulle strade pubbliche.

» **La massima trasmissione** di forza propulsiva è garantita da singoli azionamenti idraulica

in entrambe le ruote posteriori e in due ruote anteriori (trazione integrale optional).

» **Una motricità ottimale** anche su fondi difficili è garantita dai regolatori elettronici della forza di trazione e dal differenziale elettronico bloccabile sulle ruote posteriori.

» **Il permanente contatto con il suolo** è garantito dall'asse anteriore a sospensione oscillante in senso longitudinale e trasversale. Ciò significa che l'asse anteriore è vincolato al telaio in un solo punto, in modo da costituire assieme alle ruote posteriori a sospensione rigida una sospensione a tre punti staticamente definita.



**Estrema maneggevolezza** grazie al "Pivot Steer": con il freno sterzante "Pivot Steer" attivato viene frenata idraulicamente la ruota posteriore interna alla curva, riducendo a soli 3,5 m il raggio di sterzata esterno sia durante la stesa che durante le manovre di accostamento.

## Massima qualità di stesa grazie alla perfetta gestione del materiale



**Un flusso continuo di materiale** è di grandissima importanza per una stesa ininterrotta e di alta qualità. Per questo nella fase di progettazione delle nostre finitrici attribuiamo grande importanza a una gestione professionale del materiale.

Le nostre attività di sviluppo sono pertanto sempre incentrate su una grande facilità d'uso e sulla massima razionalità per la squadra di stesa.

VÖGELE propone con il "PaveDock Assistant" una soluzione innovativa per standardizzare e facilitare la comunicazione tra il conduttore della finitrice e gli autisti dei camion approvvigionatori.

## Tramoggia di grande capienza, facilità di caricamento

Come tutte le finitrici VÖGELE, anche la SUPER 1803-3i può essere alimentata in modo oltremodo pulito, sicuro e veloce.

Lo sportello frontale idraulico (opzionale) della tramoggia garantisce che tutto il conglomerato entra per intero nel processo di convogliamento.



» **La grande tramoggia** ha una capacità di 13 tonnellate, tenendo a disposizione una sufficiente quantità di materiale anche per realizzare operazioni di stesa piuttosto difficili, come per esempio quelle sotto ponti.

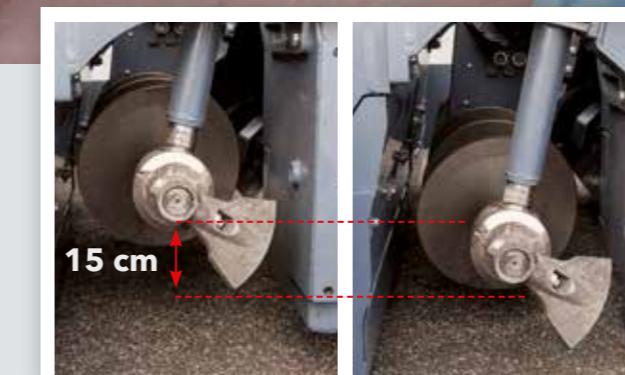
» **La finitrice è facile da alimentare** grazie alle pareti molto profonde ed estese in larghezza e alle robuste gomme di contenimento frontali della tramoggia.

» **Rulli respingenti** particolarmente larghi montati su una traversa oscillante permettono agli autocarri approvvigionatori di accostarsi alla finitrice agevolmente e senza trasmetterle scossoni anche nelle curve.

## Perfetta alimentazione del materiale – la base per la massima qualità di stesa

Le **cocle distributrici** della SUPER 1803-3i offrono tutte le possibilità per ottenere, in ogni situazione di stesa, una distribuzione ottimale del materiale davanti al banco.

Con i loro singoli azionamenti idraulici molto potenti, il nastro convogliatore e la coclea distributrice assicurano prestazioni di stesa fino a 700 t/h.



La coclea distributrice è regolabile idraulicamente di 15 cm in altezza per tutta la larghezza operativa, compresi i relativi supporti e le piastre di limitazione del tunnel. Da ciò risulta una distribuzione ottimale del conglomerato anche nella stesa di strati sottili come pure nel caso in cui lo spessore di stesa cambi all'interno di una stessa sezione di cantiere.

» **L'alimentazione del conglomerato** è gestita a regolazione proporzionale e con controllo permanente della quantità, assicurando un dosaggio omogeneo e preciso del materiale di stesa.

» **Il grande diametro delle pale** (400 mm) della coclea assicura una distribuzione ottimale del conglomerato anche quando si opera con grandi larghezze di stesa.

» **La facile regolazione** delle dimensioni del vano coclea garantisce un flusso ottimale del materiale anche nella stesa di grandi quantità di conglomerato.

## "PaveDock Assistant": il sistema di comunicazione

Il **presupposto di base** per una pavimentazione di alta qualità e planarità è un'alimentazione costante del materiale alla finitrice. Il "PaveDock Assistant" è l'unità di comunicazione tra il conduttore della finitrice e i camionisti.

Consente di trasferire in modo particolarmente veloce e sicuro il conglomerato alla finitrice.



**Gli elementi centrali** del sistema di comunicazione "PaveDock Assistant" sono l'impianto semaforico installato sulla finitrice e i relativi comandi sulla plancia di comando ErgoPlus 3 della finitrice.

La finitrice è dotata di due semafori di segnalazione, fissati ai lati destro e sinistro del tettuccio. Con il loro ausilio il conduttore della finitrice può segnalare in modo inequivocabile al conducente del camion approvvigionatore le manovre che questi deve eseguire (ad es. retromarcia, arresto o ribaltamento del cassone). La posizione alta dei due semafori garantisce una buona visibilità dei segnali per il camionista, da qualsiasi angolazione di accostamento.



## Sistema di ventilazione per l'aspirazione dei fumi di bitume

Il **sistema di ventilazione** devia i fumi e gli aerosol del conglomerato bituminoso caldo, riducendo notevolmente l'esposizione dei conducenti delle finitrici e dei banchisti.

Il sistema di ventilazione VÖGELE è stato testato secondo le direttive dell'Istituto nazionale

statunitense per la sicurezza e la salute sul lavoro (NIOSH) in una prova eseguita con il cosiddetto metodo del gas tracciante. Secondo questa prova di laboratorio, attraverso il sistema di ventilazione viene aspirato almeno l'80% del gas tracciante.



**COME FUNZIONA.** 1) Il sistema di ventilazione raccoglie i fumi attraverso i canali di aspirazione e li convoglia fuori dall'area di lavoro della squadra di operatori. Le bocche aspiranti si trovano direttamente sopra il punto di scarico dal nastro trasportatore. 2) L'effetto aspirante è assicurato da un ventilatore centrifugo appositamente progettato per il sistema e collocato all'interno della macchina. 3) Da lì gli aerosol e i fumi aspirati vengono miscelati con aria fresca e quindi scaricati all'altezza del tettuccio della finitrice attraverso

l'apposito tubo installato dietro la postazione operatore.

» **Nessuna limitazione della visuale:** il sistema è stato sviluppato insieme alle macchine e perfettamente integrato nel design.

» **Nessun impatto acustico addizionale:** il ventilatore è collocato all'interno della macchina.

» **Non occorre smontarlo:** per il trasporto il tubo di scarico viene abbassato insieme al tettuccio.

# Procedure automatizzate con "AutoSet Plus"

Con "AutoSet Plus" rendiamo ancora più efficienti, più confortevoli e quindi anche qualitativamente migliori i processi decisivi in cantiere.

"AutoSet Plus" dispone di due pratiche funzioni automatiche. La funzione di spostamento e trasporto agevola la prosecuzione del lavoro nel caso di tratti variabili in cantiere o dopo l'eventuale trasporto della finitrice. Basta premere una sola

volta il pulsante "Execute" per predisporre la finitrice in modo rapido e sicuro per le manovre di spostamento in cantiere o per il trasporto, quindi basta ripremere il pulsante per riportare tutto nella posizione di lavoro previamente memorizzata.

La funzione Programmi di stesa permette al personale operatore di salvare nel menu i parametri impostati sulla macchina sotto forma di programma di stesa.

In seguito tale programma potrà essere richiamato e usato ripetute volte a piacimento.

Le due funzioni comfort di "AutoSet Plus" automatizzano compiti di routine, consentendo di eseguire in modo più veloce e controllato determinate procedure operative. È dunque possibile eseguire in maniera più celere e sicura i progetti di costruzione stradale.



## 1 // "AutoSet Plus": Funzione di spostamento

Manovre di spostamento rapide e sicure della finitrice in cantiere.

Nessuna impostazione va persa tra stesa e spostamento.

Nessun danneggiamento della coclea distributrice.



## 2 // "AutoSet Plus": Programmi di stesa

Impostazione automatizzata della finitrice.

Salvataggio di tutti i parametri rilevanti per la stesa.

Possibilità di selezionare i programmi di stesa previamente salvati.

Qualità riproducibile.



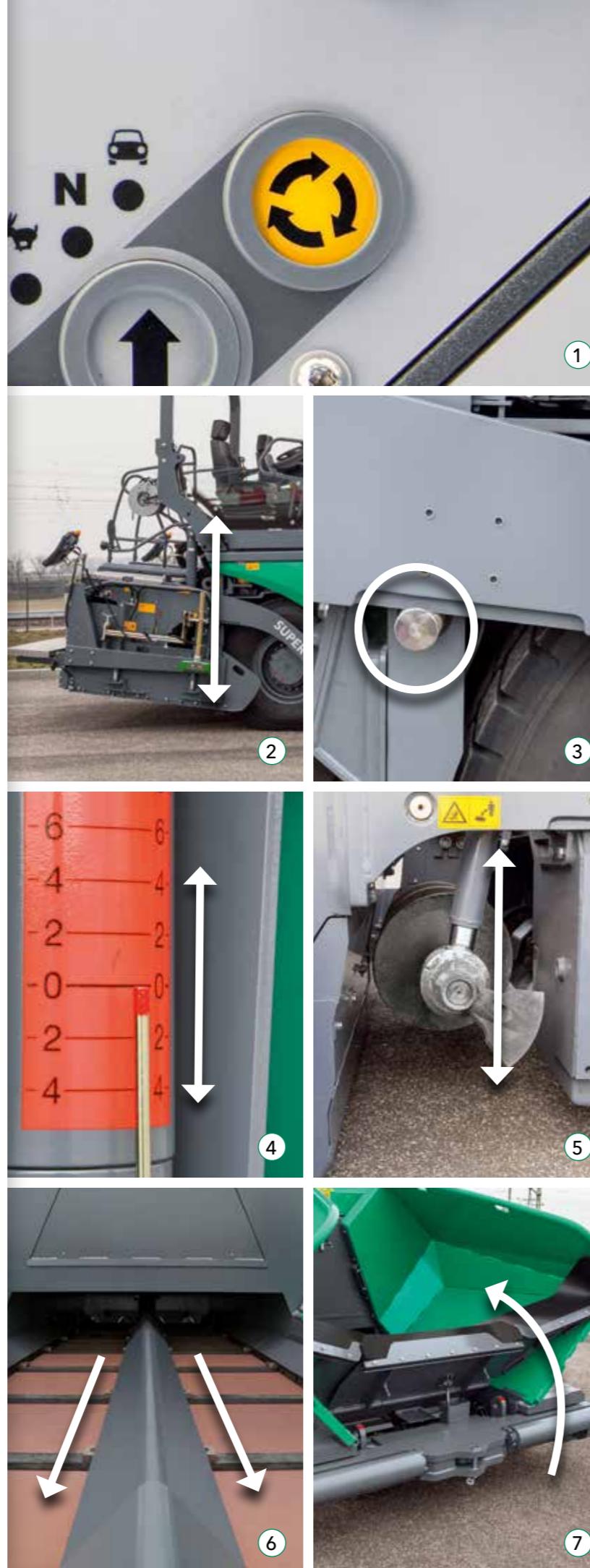
## Funzione di spostamento "AutoSet Plus"

La funzione "AutoSet Plus" si rivela particolarmente utile quando bisogna spostare di frequente la macchina in un cantiere.

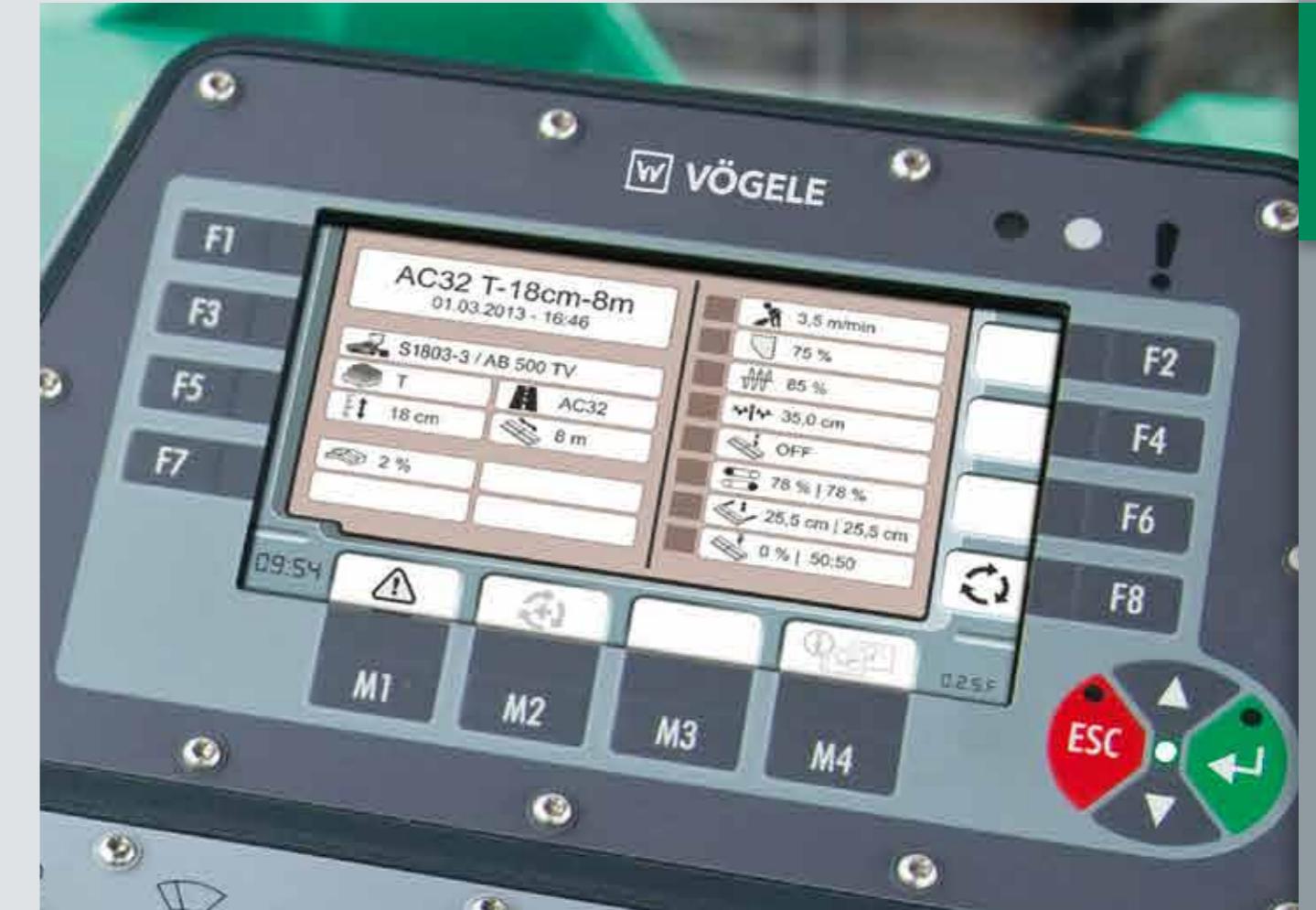
Basta premere una sola volta il pulsante "Execute" per portare nella posizione più alta la coclea distributrice e la paratia frontale idraulica della tramoggia. Il banco e i cilindri livellatori vengono portati in assetto di trasporto. Inoltre il banco viene bloccato idraulicamente in posizione di trasporto. La breve inversione del senso di marcia dei nastri convogliatori impedisce che del conglomerato cada per terra durante lo spostamento della finitrice. Una volta spostata la macchina, basta ripremere il pulsante "Execute" per riportare tutto nella posizione di lavoro previamente memorizzata.

Così passando dalla modalità di stesa a quella di trasporto non si perdono le impostazioni. Inoltre si previene efficacemente un eventuale danneggiamento della macchina.

- 1. Basta una sola pressione** sul pulsante "Execute" per avviare la funzione di spostamento "AutoSet Plus".
- 2. Sollevamento/abbassamento** del banco.
- 3. Blocco/sblocco** del banco.
- 4. Cilindri livellatori** in assetto di trasporto/ultimo valore impostato.
- 5. Sollevamento/abbassamento** della coclea distributrice.
- 6. Breve inversione** del senso di marcia dei nastri convogliatori.
- 7. Sollevamento** della paratia frontale.



## Programmi di stesa "AutoSet Plus"



**La funzione automatica** Programmi di stesa consente al personale operatore di creare determinati programmi di stesa. È possibile salvare tutti i principali parametri per la stesa di un determinato strato, ad es. uno strato di base in conglomerato bituminoso dello spessore di 18 cm.

A tale scopo il conduttore della finitrice si serve del display della plancia di comando per memorizzare nel programma i parametri impostati dei sistemi di compattazione (velocità del tamper e della vibrazione, pressione della barra di compattazione), l'altezza da terra della coclea distributrice, la posizione dei cilindri livellatori, l'impostazione dello Screed Assist e la velocità di stesa.

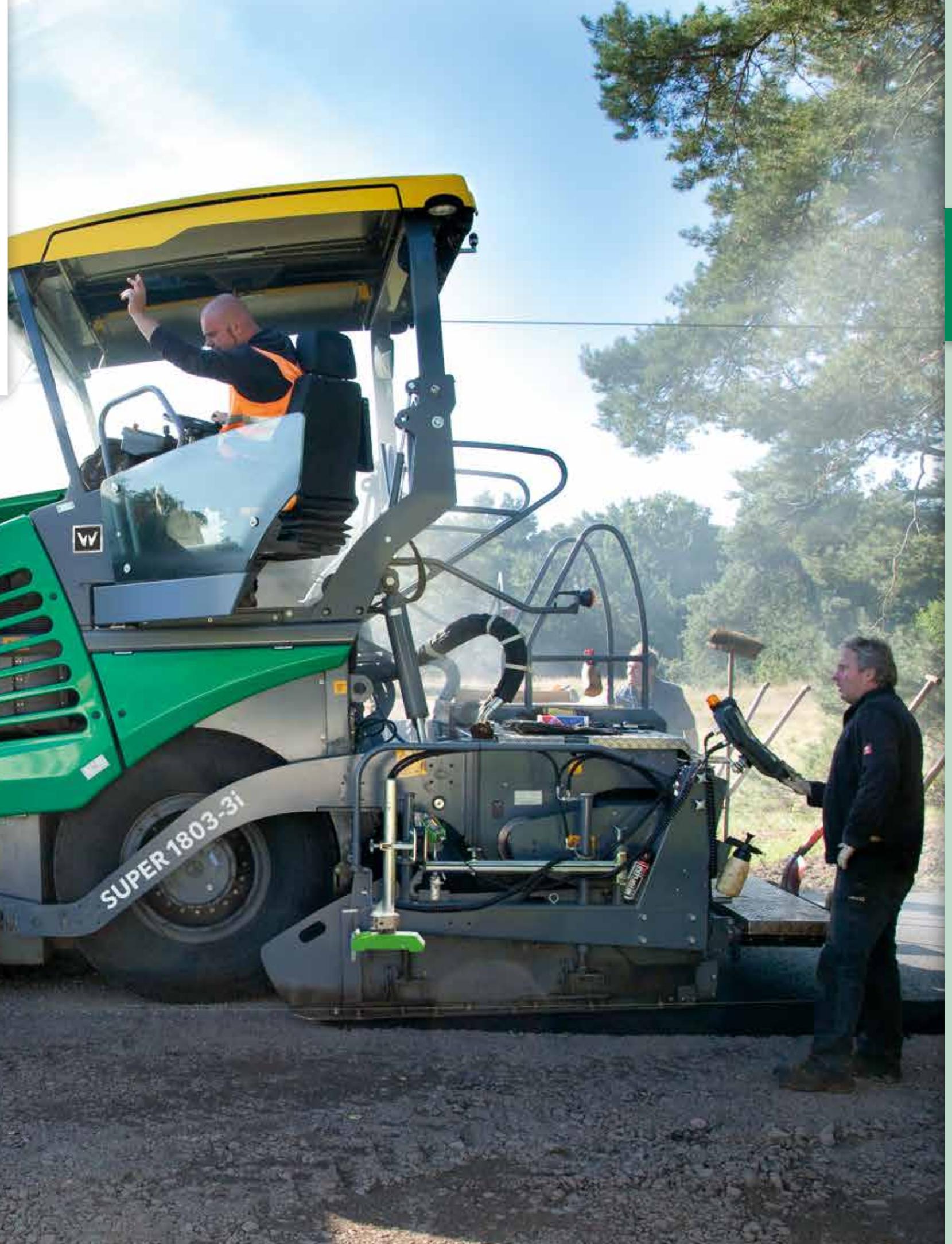
Inoltre immette il profilo a schiena d'asino impostato e la temperatura del banco di stesa. Infine completa le informazioni immettendo altri dati in merito al conglomerato bituminoso impiegato, allo spessore di stesa e alla larghezza di stesa.

Tramite il menu potrà quindi selezionare e usare ripetute volte a piacimento i programmi di stesa previamente salvati. In questo modo è garantito che in un intervento simile si lavori esattamente con le stesse impostazioni e si ottenga una qualità costante.

## Il sistema di comando ErgoPlus 3

**Anche la macchina migliore** dotata delle soluzioni tecniche più moderne in assoluto può mettere a frutto i propri punti di forza solo se l'uso è semplice e il più intuitivo possibile. Al tempo stesso dovrebbe offrire agli operatori postazioni di lavoro ergonomiche e sicure. Il sistema di comando ErgoPlus 3 pone pertanto l'uomo al centro dell'attenzione. Quindi a bordo delle finitrici VÖGELE sono sempre gli utenti ad avere il pieno controllo della macchina e del progetto.

Nelle pagine seguenti vi illustreremo sulla base di immagini esemplificative le numerose funzioni del sistema di comando ErgoPlus 3. ErgoPlus 3 comprende la postazione operatore, la plancia di comando della finitrice, i pannelli di comando del banco e il sistema di livellazione Niveltronic Plus.



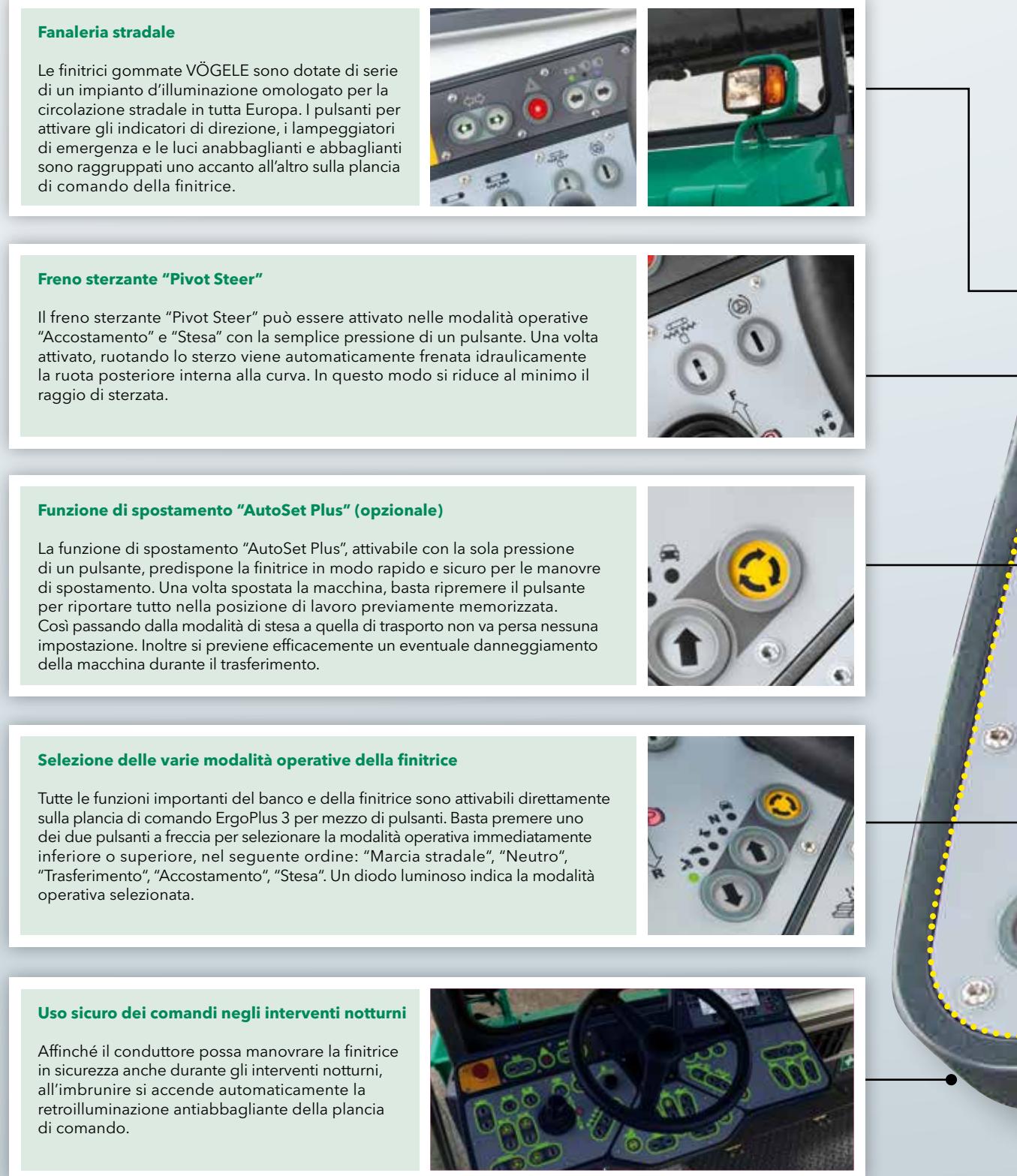
La plancia di comando  
**ErgoPlus 3** della finitrice

ERGOPLUS 3

**“Controllo totale per l’operatore!”**



# La plancia di comando ErgoPlus 3 della finitrice



**La plancia di comando della finitrice** è stata progettata all'insegna della massima praticità e razionalità. Tutte le funzioni sono riunite in gruppi logici, in modo che l'operatore possa trovare ogni funzione esattamente laddove se l'aspetta.

Nel sistema ErgoPlus 3 i pulsanti funzione possono essere individuati e azionati anche indossando dei guanti da lavoro.

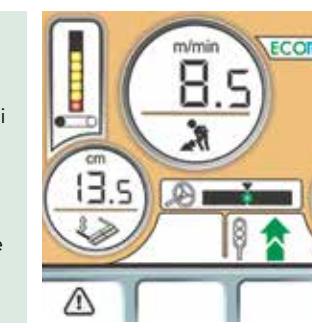
Appena premuto il pulsante si parte. Lo garantisce il principio "Touch and Work". La funzione desiderata viene dunque eseguita direttamente, senza bisogno di un'ulteriore conferma.



- **Gruppo funzionale 1:** Convogliatori di materiale e trazione
- **Gruppo funzionale 2:** Funzioni del banco
- **Gruppo funzionale 3:** Trasferimento e sterzatura
- **Gruppo funzionale 4:** Display per il monitoraggio e la regolazione delle impostazioni di base

## Display sulla plancia di comando della finitrice

Il display a colori dispone di un'interfaccia utente ad alto contrasto che consente una lettura brillante anche in presenza di alte luminosità di fondo. Le informazioni più importanti sono visualizzate nel primo livello di menu, ad esempio l'altezza dei cilindri livellatori e il livello di materiai sui nastri convogliatori. Altri parametri, come la velocità dei tamper e della vibrazione, o la quantità di conglomerato trasportata dai cucchiai distributivi, possono essere impostati con grande facilità sul display. Il display fornisce anche informazioni sui parametri operativi del motore diesel, ad esempio il consumo di gasolio, la temperatura o le ore di funzionamento.



## "PaveDock Assistant" (opzionale)

Con l'ausilio dell'impianto semaforico "PaveDock Assistant", l'operatore della finitrice può segnalare ai conducenti del camion approvvigionatore le manovre che queste devono eseguire (ad es. retro marcia, arresto, ribaltamento del cassone). I segnali possono essere impostati con la massima comodità direttamente sulla plancia di comando ErgoPlus 3 della finitrice.



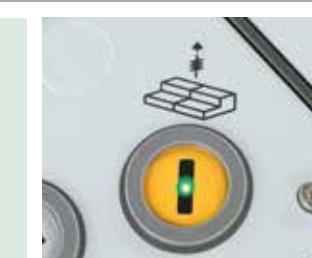
## Motore diesel con diversi regimi di rotazione

Per il motore diesel sono previsti i tre regimi di rotazione N, ECO e MA, selezionabili premendo gli appositi pulsanti a freccia. Molte interventi possono essere eseguiti nella modalità ECO. Grazie al ridotto regime di rotazione del motore si ottiene una forte riduzione del livello di rumore e del consumo di gasolio.



## Screeed Assist (opzionale)

Questo pulsante inserisce (LED acceso) o dis inserisce la funzione dello Screeed Assist. La pressione di alleggerimento del banco e il bilanciamento dei pesi possono essere impostati sul display. Lo Screeed Assist è attivo solo quando il banco si trova in posizione flessibile.





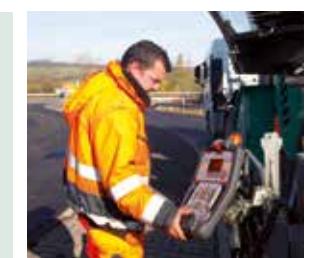
## Il pannello di comando ErgoPlus 3 del banco

**È il banco a determinare** la qualità della stesa. Perciò l'uso semplice e sicuro di tutte le funzioni del banco è un fattore decisivo per realizzare pavimentazioni stradali di qualità.

Grazie a ErgoPlus 3, il banchista ha sotto controllo l'intero processo di stesa poiché tutte le funzioni sono facilmente comprensibili e disposte in modo razionale.

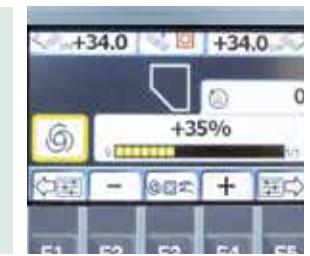
### Il pannello di comando del banco

Il pannello di comando del banco è progettato all'insegna dell'uso cantieristico e della praticità. Le funzioni del pannello di comando del banco usate con una certa frequenza possono essere attivate con l'ausilio di pulsanti a corsa breve impermeabili. Grazie ad anelli in rilievo è possibile individuare e azionare i pulsanti funzione anche a occhi chiusi e indossando i guanti. I principali dati relativi alla finitrice e al banco possono essere richiamati e impostati anche sui pannelli di comando del banco.



### Display del pannello di comando del banco

Sui display di entrambi i pannelli di comando del banco si può monitorare e controllare sia il lato sinistro del banco che quello destro. Il banchista può variare in modo semplice e veloce vari parametri tecnici della macchina, ad esempio la velocità di rotazione dell'albero a eccentrico del tamper o la velocità del nastro convogliatore. I menu sono strutturati in maniera logica con simboli chiari e facilmente comprensibili, assicurando una gestione facile e sicura del display.



### Variazione della monta centrale con la semplice pressione di un pulsante

La monta centrale può essere variata comodamente premendo gli appositi pulsanti sui pannelli di comando del banco. Premendo il pulsante "+" o "-" compare nel display il valore impostato per il profilo a schiena d'asino.



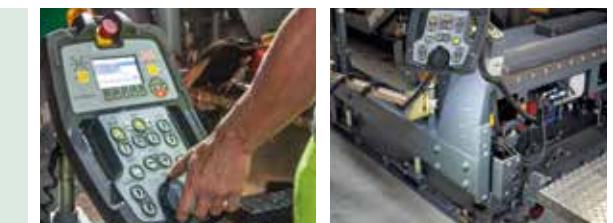
### Ergonomica manopola per variare la larghezza del banco in due velocità

Ora i banchisti possono variare senza alcuno sforzo la larghezza operativa del banco di stesa per mezzo della maneggevole "SmartWheel". È possibile variare la larghezza operativa in due velocità: lentamente, ad esempio per seguire con precisione un bordo, oppure rapidamente per fare fuoriuscire e rientrare il banco.



### La visibilità è ottimale anche al buio

Il pannello di comando del banco è dotato di una particolare illuminazione notturna. Al crepuscolo o al buio i pulsanti sono retroilluminati, in modo da evitare manovre errate. Inoltre la fanaleria a LED ad alta potenza orientata verso il basso garantisce una visuale ottimale su tutto ciò che accade intorno alla paratia laterale.



# VÖGELE Niveltronic Plus

## Sviluppato in proprio dalla JOSEPH VÖGELE AG,

l'automatismo di livellazione Niveltronic Plus è frutto di una pluriennale esperienza nel campo della tecnologia di livellazione. Semplicità d'uso, precisione e affidabilità sono le sue caratteristiche che permettono di eseguire in modo impeccabile qualsiasi intervento di livellazione.

Il sistema è perfettamente integrato nella meccanica delle finitrici della Premium Line. Tutti i relativi cablaggi e connettori sono per esempio integrati all'interno della finitrice e del banco, per cui il rischio di danneggiarli è praticamente nullo.

Naturalmente VÖGELE offre una gamma particolarmente varia e pratica di sensori, che consente d'impiegare l'automatismo di livellazione Niveltronic Plus in modo flessibile. VÖGELE propone il sensore giusto per ogni situazione di cantiere, che si tratti di costruire o ripristinare aree di parcheggio, rotatorie o strade statali.

I sensori possono essere cambiati in modo rapido e semplice, in quanto il Niveltronic Plus riconosce automaticamente ogni sensore collegato, il che facilita all'utente la configurazione.

Lato sinistro del banco	Lato destro del banco
Qui è visualizzata l'altezza del cilindro livellatore sinistro in cm.	Qui è visualizzata l'altezza del cilindro livellatore destro in cm.
Indica il set point immesso per il sensore di livellamento sinistro. Tutti i valori sono indicati in mm, eccetto quello rilevato dal sensore inclinometrico, espresso in percentuale.	Indica il set point immesso per il sensore di livellamento destro. Tutti i valori sono indicati in mm, eccetto quello rilevato dal sensore inclinometrico, espresso in percentuale.
Indica il tipo di sensore selezionato per il lato sinistro. Nell'esempio qui illustrato è visualizzato il pittogramma relativo a un sensore a ultrasuoni per la scansione del terreno.	Indica il tipo di sensore selezionato per il lato destro. Nell'esempio qui illustrato è visualizzato il pittogramma relativo a un sensore a ultrasuoni per la scansione del terreno.
Visualizzazione del valore rilevato istantaneamente.	Visualizzazione del valore rilevato istantaneamente.
Valore della sensibilità impostata per il sensore utilizzato.	Valore della sensibilità impostata per il sensore utilizzato.





## La postazione operatore ErgoPlus 3

**1. La comoda postazione operatore** consente una visuale perfetta su tutti i punti rilevanti della finitrice, quali la tramoggia, l'indicatore di direzione e il banco.

**2. La disposizione dei sedili** e la configurazione ordinata e razionale della piattaforma offrono un'ottima visuale nel vano cocle, per cui l'operatore può monitorare costantemente il materiale steso davanti al banco.

**3. Lavoro comodo**  
Il sedile di guida, la plancia di comando della finitrice e i pannelli di comando del banco sono adattabili ancora più facilmente alle esigenze degli utenti.

**4. Ogni cosa al suo posto**  
La postazione operatore è chiaramente strutturata e ordinata e offre al conduttore della finitrice una postazione di lavoro professionale. Un coperchio infrangibile protegge la plancia di comando della finitrice da atti vandalici.

**5. Il tettuccio rigido offre una protezione ottimale**

Il moderno tettuccio in vetroresina offre all'operatore un riparo perfetto da sole e pioggia.

**6. Programma di manutenzione uniformata**  
Tutte le finitrici "Tratto 3" hanno un programma di manutenzione uniformata con intervalli di manutenzione identici.

**7. Salita agevole e sicura**  
La passerella e la comoda scaletta di salita centrale del banco consentono di accedere in modo sicuro e agevole alla postazione operatore.

**8. Ergonomico pannello di comando del banco**  
Il pannello può essere regolato con facilità in altezza e in posizione. Il display a colori ad alto contrasto è ben leggibile da ogni angolazione.



## Banchi di stesa per qualunque tipo di intervento

**Una finitrice efficiente** deve naturalmente lavorare con un banco di stesa adatto. A questo riguardo ogni tipo d'impiego ha esigenze del tutto particolari. Alla fine, quindi, è la realtà del lavoro quotidiano che decide quale configurazione sia quella giusta. Con la finitrice gommata SUPER 1803-3i si ha una scelta di banchi e varianti di compattazione.

**Particolarmente adattabili** sono a questo riguardo i banchi estensibili VÖGELE della più recente generazione. I tipi AB 500 e AB 600 sono realizzati con un robustissimo sistema di guida telescopico monotubo di alta precisione, che permette di variare velocemente e con precisione millimetrica la larghezza di stesa.

**Particolare degno di nota** per una finitrice gommata: la SUPER 1803-3i può essere abbinata anche al banco ad alta compattazione AB 500 TP1, che crea la base per una struttura a strati perfetta ed è quindi il presupposto per un risultato finale conforme alla sagoma trasversale prescritta.

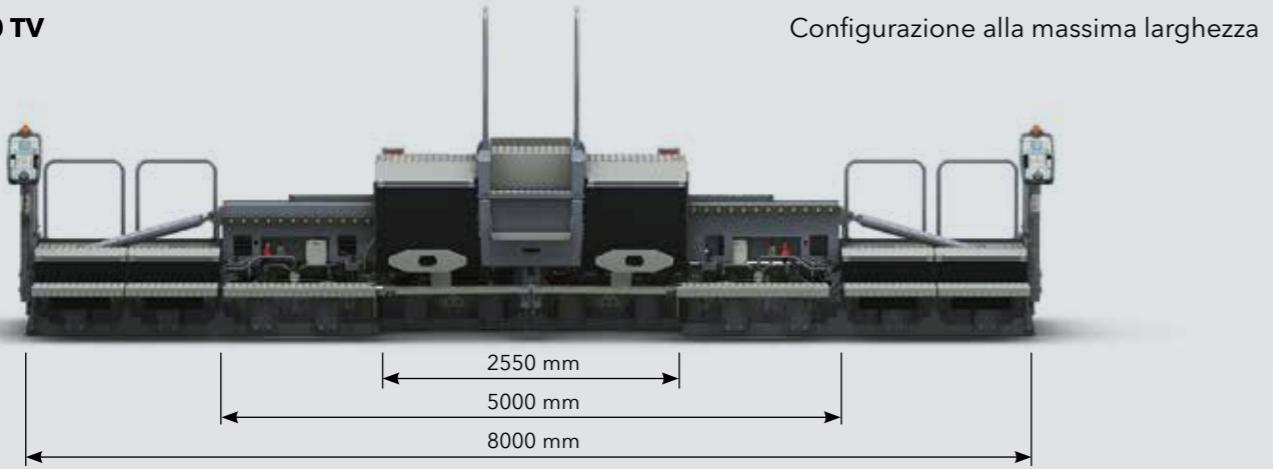
**La particolare geometria del tamper** dei banchi estensibili riduce l'angolo d'incidenza. Ne risultano una lunga durata utile delle piastre rasiatrici e ottimi risultati in fatto di compattazione e planarità.

**Grazie alla gestione intelligente del generatore**, il tempo di preriscaldamento elettrico risulta decisamente ridotto persino quando il motore gira al regime del minimo.

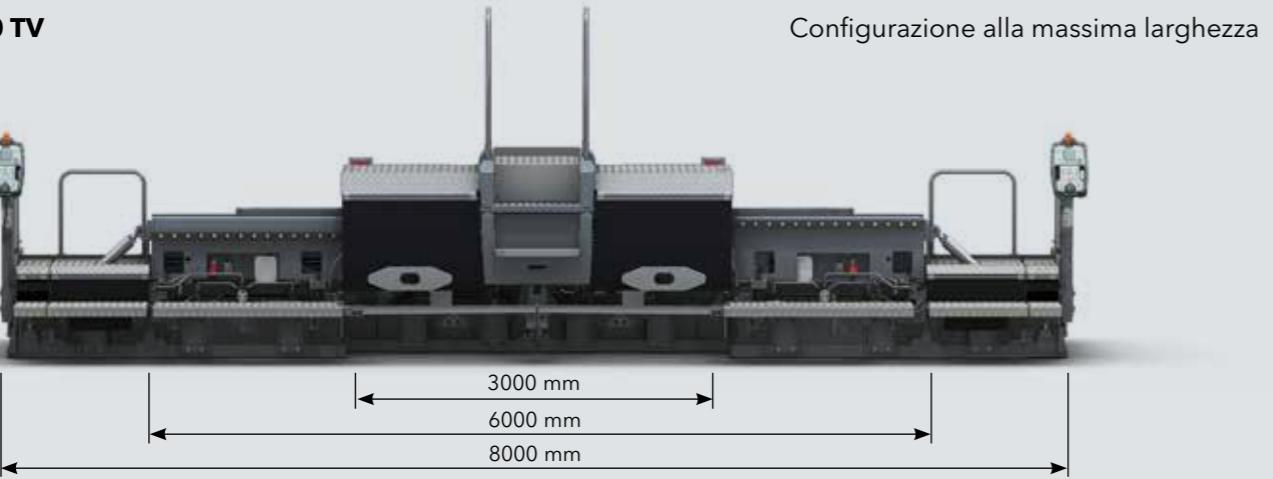
**Nel funzionamento automatico** comando ad intermittenza del riscaldamento che risparmia il motore e riduce il consumo di carburante alimentando alternativamente di energia una delle due metà del banco.

# I banchi per la SUPER 1803-3i

## AB 500 TV



## AB 600 TV



Configurazione alla massima larghezza

### Gamma delle larghezze di stesa

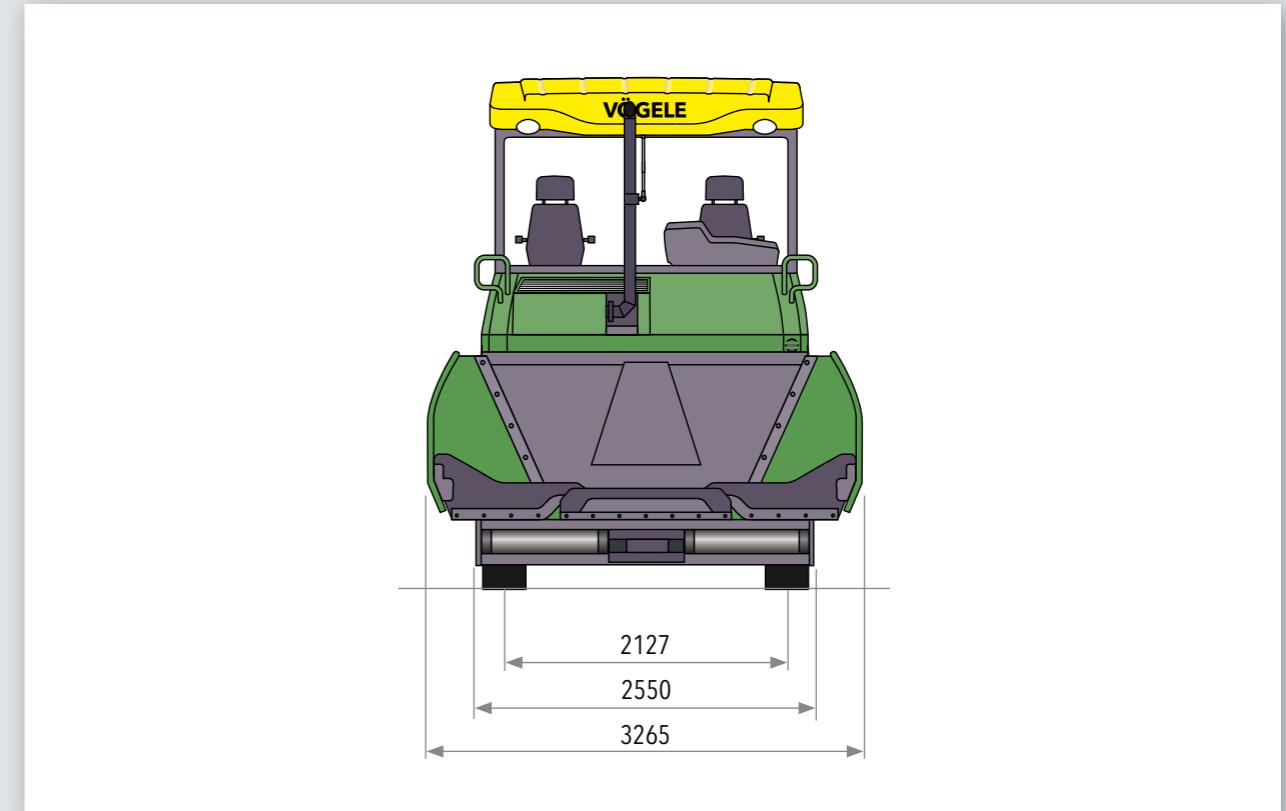
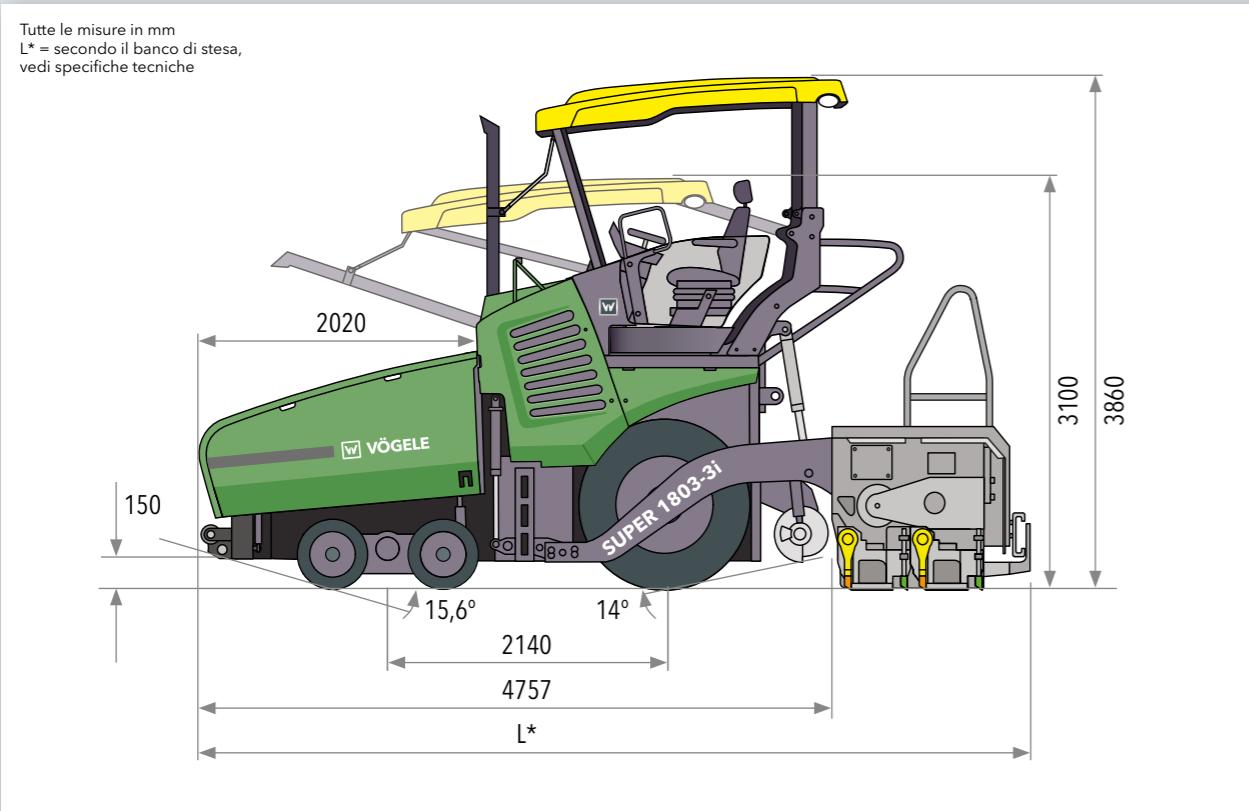
- » Da 2,55 a 5 m, estensione continua
- » Ampliamento fino a 8 m con elementi di allargamento rigidi

### Sistemi di compattazione

- » AB 500 TV con tamper e vibrazione
- » AB 500 TP1 con tamper e 1 barra di compattazione



# Tutti i dati a colpo d'occhio



Sistema di propulsione	
Motore	diesel a 6 cilindri, raffreddato a liquido
Costruttore	Cummins
Modello	B6.7-C173
Potenza	
Potenza nominale	129 kW a 2000 giri/min (secondo DIN)
Modalità ECO	129 kW a 1700 giri/min
Normativa	
antinquinamento	Fase V europea, EPA Tier 4f statunitense
Sistema di post-trattamento dei gas di scarico	DOC, FAP, SCR
Informazioni sulle emissioni	
Livello di potenza sonora	≤108 dB(A) (2000/14/CE e UNI EN 500-6)
Livello di esposizione giornaliera al rumore	>80 dB(A) (UNI EN 500-6)
Serbatoio carburante	215 l

Sottocarro	
Ruote anteriori	4, con sospensioni a bilanciere (assale oscillante) pneumatici
Pneumatici	in gomma piena elastica 540/300 – 390 mm
Misura dei pneumatici	540/300 – 390 mm
Ruote posteriori	2, equipaggiate con pneumatici tubeless
Misura dei pneumatici	14.00 R 25
Trazione	idraulica, azionamenti singoli indipendenti tra loro
Standard	2 ruote posteriori e 2 ruote anteriori
Optional	2 ruote posteriori e 4 ruote anteriori (trazione integrale)
Velocità	
Stesa	fino a 18 m/min, a variazione continua
Trasferimento	fino a 20 km/h, a variazione continua
Raggio di sterzata esterno	3,50 m (con "Pivot Steer")
Tramoggia	
Capacità	13 t
Larghezza	3265 mm
Altezza di carico	590 mm (al centro della tramoggia)
Rulli respingenti	a sospensione oscillante
Posizionamento	spostabile di 75 o 150 mm in senso longitudinale

Legenda: **DOC** = marmitta catalitica ossidante  
**FAP** = filtro antiparticolato diesel  
**SCR** = riduzione catalitica selettiva

**AB** = banco estensibile  
**TV** = con tamper e vibrazione  
**TP1** = con tamper e una barra di compattazione

Con riserva di modifiche tecniche.



Questo codice QR VÖGELE  
vi porterà direttamente alla  
"SUPER 1803-3i" nella nostra  
home page su Internet.



### JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1  
67075 Ludwigshafen · Germany  
[www.voegele.info](http://www.voegele.info)

T: +49 621 / 81 05 0  
F: +49 621 / 81 05 461  
[marketing@voegele.info](mailto:marketing@voegele.info)



® ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic e VÖGELE-EcoPlus sono marchi comunitari registrati della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania. FCC è un marchio tedesco registrato della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic e VÖGELE-EcoPlus sono marchi della JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germania, registrati presso l'Ufficio statunitense dei brevetti e dei marchi. Non si possono derivare diritti giuridicamente vincolanti dalle foto e dai testi contenuti in questo opuscolo. La VÖGELE AG si riserva la facoltà di apportare in qualunque momento, senza preavviso, le modifiche tecniche e costruttive che riterrà opportune e/o necessarie. Le foto mostrano anche dotazioni opzionali.